

ANNUAL WATER QUALITY REPORT

Reporting Year 2025



Presented By



Landlords must distribute this information to every tenant as soon as practicable, but no later than three business days after receipt. Delivery must be done by hand, mail, or email, and by posting the information in a prominent location at the entrance of each rental premises, pursuant to section 3 of P.L. 2021, c. 82 (C.58:12A-12.4 et seq.).

PWS ID#: NJ1409001



Our Commitment

We are pleased to present to you this year's annual water quality report. This report is a snapshot of last year's water quality covering all testing performed between January 1st and December 31st, 2025. Included are details about your source of water, what it contains, and how it compares to standards set by regulatory agencies. Our constant goal is to provide you with a safe and dependable supply of drinking water. We want you to understand the efforts we make to continually improve the water treatment process and protect our water resources. We are committed to ensuring the quality of your water and providing you with this information because informed customers are our best allies.

Where Does My Water Come From?

Dover Water Commission takes its water from three groundwater wells located at 100 Princeton Avenue. These wells are treated for organics removal via two air-stripping facilities. The water is chlorinated, sent to two clearwells, and from there goes to municipal water service connections. Water is also supplied to Victory Gardens and portions of Wharton, Randolph, and Rockaway Township.

About Our Monitoring Violations

1. Disinfection By-Products Monitoring Violation

During the monitoring period of October 1 through December 31, 2025, Dover Water Commission did not complete the required routine monitoring for Stage 2 disinfection by-products (total trihalomethanes [TTHMs] and haloacetic acids [HAA5]) at the distribution system sampling point. We are required to monitor your drinking water for these contaminants on a regular basis, and the results tell us whether the water meets health standards. Because the required monitoring was not completed during this period, we cannot be sure of the quality of your drinking water during that time. We updated our internal testing processes to ensure no samples will be missed moving forward.

2. Coliform Bacteria (Revised Total Coliform Rule) Monitoring Violation

During October 2025, Dover Water Commission did not collect all the required routine coliform bacteria samples from the distribution system. We were required to collect 30 samples that month but collected 24. Routine coliform monitoring tells us whether the water may be vulnerable to bacterial contamination that could affect health. Because we did not complete the required sampling, we could not confirm the bacteriological quality of your drinking water for that period. We updated our internal testing processes to ensure no samples will be missed moving forward.

Water Main Flushing

Distribution mains (pipes) convey water to homes, businesses, and hydrants in your neighborhood. The water entering distribution mains is of very high quality; however, water quality can deteriorate in areas of the distribution mains over time. Water main flushing is the process of cleaning the interior of water distribution mains by sending a rapid flow of water through them.

Flushing maintains water quality in several ways. For example, flushing removes sediments like iron and manganese. Although iron and manganese do not pose health concerns, they can affect the taste, clarity, and color of the water. Additionally, sediments can shield microorganisms from the disinfecting power of chlorine, contributing to the growth of microorganisms within distribution mains. Flushing helps remove stale water and ensures the presence of fresh water with sufficient dissolved oxygen and disinfectant levels and an acceptable taste and smell.

During flushing operations in your neighborhood, some short-term deterioration of water quality, though uncommon, is possible. You should avoid tap water for household uses at that time. If you do use the tap, allow your cold water to run for a few minutes at full velocity before use, and avoid using hot water to prevent sediment accumulation in your hot water tank.

Please contact us if you have any questions or if you would like more information on our water main flushing schedule.

Public Meetings

Dover Water Commission values our customers and works hard to ensure their satisfaction. We invite you to attend our meetings, held the second Wednesday of each month at 5:00 p.m. at 100 Princeton Avenue. Specific meeting dates can be found by visiting [dover.nj.us](https://www.dover.nj.us). You may also contact us with any questions at (973) 366-2200 ext. 2126.

Source Water Assessment

The New Jersey Department of Environmental Protection (NJDEP) has completed and issued the source water protection report and summary for this public water system, which is available at nj.gov/dep/watersupply/swap/creport.htm or by contacting the NJDEP Bureau of Safe Drinking Water at (609) 292-5550.

SOURCE ID/NAME	PATHOGENS	NUTRIENTS	PESTICIDES	VOCS	INORGANICS	RADIONUCLIDES	RADON	DBPS
	RATING	RATING	RATING	RATING	RATING	RATING	RATING	RATING
003 / Well 1	M	H	L	H	M	M	H	H
005 / Well 3	M	H	L	H	M	M	H	H
008 / Well 5	M	H	L	H	M	M	H	H

Lead in Home Plumbing

Lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. Dover Water Commission is responsible for providing high-quality drinking water and removing lead pipes but cannot control the variety of materials used in plumbing components in your home. You share the responsibility for protecting yourself and your family from the lead in your home plumbing. You can take responsibility by identifying and removing lead materials within your home plumbing and taking steps to reduce your family's risk. Before drinking tap water, flush your pipes for several minutes by running your tap, taking a shower, or doing laundry or a load of dishes. You can also use a filter certified by an American National Standards Institute-accredited certifier to reduce lead in drinking water. If you are concerned about lead and wish to have your water tested, contact Dover Water Commission at (973) 366-2200 ext. 2126. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available at epa.gov/safewater/lead.

To address lead in drinking water, public water systems were required to develop and maintain an inventory of service line materials by October 16, 2024. Developing an inventory and identifying the location of lead service lines (LSL) is the first step for beginning LSL replacement and protecting public health. The lead service inventory may be accessed by calling (973) 366-2200 ext. 2126, or scanning the QR code provided. Please contact us if you would like more information about the inventory or any lead sampling that has been done.



— BY THE NUMBERS —



82

The average number of gallons of water an American uses per day.



27%

The percent of household water use attributable to toilets.



700

The average number of gallons that a household can save each year with water-efficient fixtures.



50-100

The typical design lifespan of underground drinking water pipes, in years.



<1%

The percent of Earth's water that is readily available as fresh drinking water.

Count on Us

Delivering high-quality drinking water to our customers involves far more than just pushing water through pipes. Water treatment is a complex, time-consuming process. Because tap water is highly regulated by state and federal laws, water treatment plant and system operators must be licensed and are required to commit to long-term, on-the-job training before becoming fully qualified. Our licensed water professionals have a basic understanding of a wide range of subjects, including mathematics, biology, chemistry, and physics. Some of the tasks they complete on a regular basis include:

- Operating and maintaining equipment to purify and clarify water.
- Monitoring and inspecting machinery, meters, gauges, and operating conditions.
- Conducting tests and inspections on water and evaluating the results.
- Maintaining optimal water chemistry.
- Applying data to formulas that determine treatment requirements, flow levels, and concentration levels.
- Documenting and reporting test results and system operations to regulatory agencies.
- Serving our community through customer support, education, and outreach.

So the next time you turn on your faucet, think of the skilled professionals who stand behind each drop.

QUESTIONS? For more information about this report, or for any questions relating to your drinking water, please call Donald Doty, Water Commission Superintendent, at (973) 366-2200 ext. 2127.

Test Results

Our water is monitored for many different kinds of substances on a very strict sampling schedule, and the water we deliver must meet specific health standards. Here, we only show those substances that were detected in our water (a complete list of all our analytical results is available upon request). Remember that detecting a substance does not mean the water is unsafe to drink; our goal is to keep all detects below their respective maximum allowed levels.

The state recommends monitoring for certain substances less than once per year because the concentrations of these substances do not change frequently. In these cases, the most recent sample data is included, along with the year in which the sample was taken.

Call us at (973) 366-2200 ext. 2126, to find out how to get your water tested for lead. Testing is essential because you cannot see, taste, or smell lead in drinking water.

We participated in the fifth stage of the U.S. EPA’s Unregulated Contaminant Monitoring Rule (UCMR5) program by performing additional tests on our drinking water. UCMR5 sampling benefits the environment and public health by providing the U.S. EPA with data on the occurrence of contaminants suspected to be in drinking water to determine if it needs to introduce new regulatory standards to improve drinking water quality. Unregulated contaminant monitoring data is available to the public, so please feel free to contact us if you are interested in obtaining this information. If you would like more information on the U.S. EPA’s Unregulated Contaminant Monitoring Rule, please call the Safe Drinking Water Hotline at (800) 426-4791.

Important Health Information

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immunocompromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health-care providers. U.S. EPA/Centers for Disease Control and Prevention (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

REGULATED SUBSTANCES ¹							
SUBSTANCE (UNIT OF MEASURE)	YEAR SAMPLED	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	AMOUNT DETECTED	RANGE LOW-HIGH	VIOLATION	TYPICAL SOURCE
Barium (ppm)	2023	2	2	0.0269	NA	No	Discharge of drilling wastes; Discharge from metal refineries; Erosion of natural deposits
Chromium (ppb)	2023	100	100	1.45	NA	No	Discharge from steel and pulp mills; Erosion of natural deposits
Fluoride (ppm)	2023	4	4	ND	NA	No	Erosion of natural deposits; Water additive which promotes strong teeth; Discharge from fertilizer and aluminum factories
Nitrate (ppm)	2025	10	10	0.0733	NA	No	Runoff from fertilizer use; Leaching from septic tanks, sewage; Erosion of natural deposits
Total Coliform Bacteria (positive samples)	2024	TT	NA	2	NA	No	Naturally present in the environment

Tap water samples were collected for lead and copper analyses from sample sites throughout the community

SUBSTANCE (UNIT OF MEASURE)	YEAR SAMPLED	AL	MCLG	AMOUNT DETECTED (90TH %ILE)	RANGE LOW- HIGH	SITES ABOVE AL/TOTAL SITES	VIOLATION	TYPICAL SOURCE
Copper (ppm)	2024	1.3	1.3	0.0783	ND–0.22	0/30	No	Corrosion of household plumbing systems; Erosion of natural deposits
Lead (ppb)	2024	15	0	2.78	ND–25.2	1/30	No	Corrosion of household plumbing systems; Erosion of natural deposits

Definitions

90th %ile: The levels reported for lead and copper represent the 90th percentile of the total number of sites tested. The 90th percentile is equal to or greater than 90% of our lead and copper detections.

AL (Action Level): The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Herbicide: Any chemical(s) used to control undesirable vegetation.

MCL (Maximum Contaminant Level): The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to the MCLGs as feasible using the best available treatment technology.

MCLG (Maximum Contaminant Level Goal): The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs allow for a margin of safety.

MRDL (Maximum Residual Disinfectant Level): The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

MRDLG (Maximum Residual Disinfectant Level Goal): The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.

NA: Not applicable.

ND (Not detected): Indicates that the substance was not found by laboratory analysis.

Pesticide: Generally, any substance or mixture of substances intended for preventing, destroying, repelling, or mitigating any pest.

ppb (parts per billion): One part substance per billion parts water (or micrograms per liter).

ppm (parts per million): One part substance per million parts water (or milligrams per liter).

RUL (Recommended Upper Limit): These standards are developed to protect aesthetic qualities of drinking water and are not health based.

TT (Treatment Technique): A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

SECONDARY SUBSTANCES							
SUBSTANCE (UNIT OF MEASURE)	YEAR SAMPLED	RUL	MCLG	AMOUNT DETECTED	RANGE LOW-HIGH	VIOLATION	TYPICAL SOURCE
Aluminum (ppb)	2023	200	NA	ND	NA	No	Erosion of natural deposits; Residual from some surface water treatment processes
Chloride (ppm)	2023	250	NA	ND	NA	No	Runoff/leaching from natural deposits
Hardness [as CaCO ₃] (ppm)	2023	250	NA	130	NA	No	Naturally occurring
Manganese (ppb)	2024	50	NA	ND	NA	No	Leaching from natural deposits
Sodium (ppm)	2025	50 ²	NA	69.6	NA	No	Naturally occurring
Zinc (ppm)	2023	5	NA	ND	NA	No	Runoff/leaching from natural deposits; Industrial wastes

UNREGULATED SUBSTANCES				
SUBSTANCE (UNIT OF MEASURE)	YEAR SAMPLED	AMOUNT DETECTED	RANGE LOW-HIGH	TYPICAL SOURCE
Nickel (ppb)	2023	1.84	NA	Naturally occurring
Perfluorooctanesulfonic Acid [PFOS] (ppt)	2025	4.07	NA	NA
Perfluorooctanoic Acid [PFOA] (ppt)	2025	39.2	NA	NA

¹ Under a waiver granted on December 30, 1998, by NJDEP, our system does not have to monitor for synthetic organic chemicals/pesticides because several years of testing have indicated that these substances do not occur in our source water. The Safe Drinking Water Act regulations allow monitoring waivers to reduce or eliminate the monitoring requirements for asbestos, volatile organic chemicals, and synthetic organic chemicals. Our system received monitoring waivers for synthetic organic chemicals and asbestos.

² For healthy individuals, the sodium intake from water is not important because a much greater intake of sodium takes place from salt in the diet. However, sodium levels above the RUL may be a concern to individuals on a sodium-restricted diet.

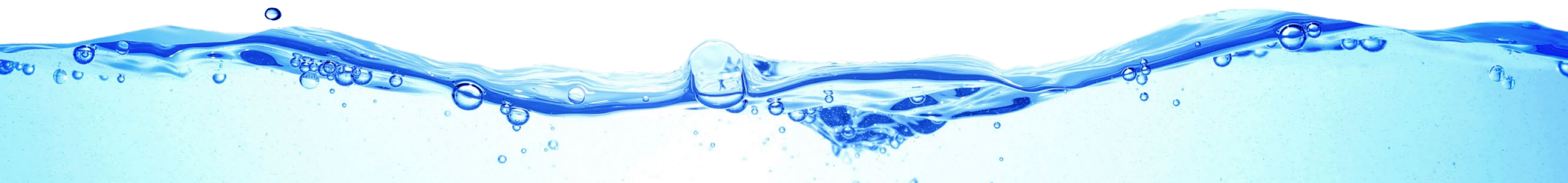
Substances That Could Be in Water

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity. Contaminants that may be present in source water include:

- Microbial Contaminants, such as viruses and bacteria, which may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife;
- Inorganic Contaminants, such as salts and metals, which can occur naturally in the soil or groundwater or may result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming;
- Pesticides and Herbicides, which may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses;
- Organic Chemical Contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, which are by-products of industrial processes and petroleum production and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, and septic systems; and
- Radioactive Contaminants, which can occur naturally or be the result of oil and gas production and mining activities.

To ensure that tap water is safe to drink, the U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA) prescribes regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. Food and Drug Administration regulations establish limits for contaminants in bottled water, which must provide the same protection for public health.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily mean that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791) or visiting [epa.gov/safewater](https://www.epa.gov/safewater).



INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia: 2025



Presentado por



Los arrendadores deben facilitar esta información a todos los inquilinos tan pronto como sea posible, pero a más tardar tres días hábiles después de su recepción. La entrega debe realizarse en mano, por correo postal o por correo electrónico, y mediante la exposición de la información en un lugar destacado en la entrada de cada inmueble alquilado, de conformidad con el artículo 3 de la P.L. 2021, c. 82 (C.58:12A-12.4 y siguientes).

PWS ID#: NJ1409001

Nuestro Compromiso

Nos complace presentarles el informe anual sobre la calidad del agua de este año. Este informe ofrece una visión general de la calidad del agua del año pasado y recoge todos los análisis realizados entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025. Se incluyen detalles sobre su fuente de agua, su composición y cómo se ajusta a las normas establecidas por los organismos reguladores. Nuestro objetivo constante es proporcionarle un suministro de agua potable seguro y fiable. Queremos que comprenda los esfuerzos que realizamos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos hídricos. Nos comprometemos a garantizar la calidad de su agua y a proporcionarle esta información, ya que los clientes informados son nuestros mejores aliados.

¿De Dónde Procede Mi Agua?

La Comisión de Aguas de Dover extrae el agua de tres pozos de agua subterránea situados en el número 100 de Princeton Avenue. El agua de estos pozos se trata para eliminar los compuestos orgánicos mediante dos instalaciones de desorción por aire. El agua se clora, se envía a dos depósitos de agua tratada y, desde allí, se distribuye a las conexiones del servicio municipal de agua. También se suministra agua a Victory Gardens y a partes de los municipios de Wharton, Randolph y Rockaway.

Acerca de Nuestro Incumplimiento de Monitoreo

1. Infracción en el monitoreo de subproductos de desinfección

Durante el periodo de control comprendido entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2025, la Comisión de Aguas de Dover no completó el control rutinario obligatorio de los subproductos de desinfección de la fase 2 (trihalometanos totales [TTHM] y ácidos haloacéticos [HAA5]) en el punto de muestreo del sistema de distribución. Estamos obligados a controlar periódicamente el agua potable en busca de estos contaminantes, y los resultados nos indican si el agua cumple con las normas sanitarias. Dado que no se llevó a cabo el control requerido durante este periodo, no podemos garantizar la calidad de su agua potable durante ese tiempo. Hemos actualizado nuestros procesos internos de análisis para garantizar que no se omita ninguna muestra en el futuro.

2. Infracción en el control de bacterias coliformes (Norma revisada sobre coliformes totales)

Durante el mes de octubre de 2025, la Comisión de Aguas de Dover no recogió todas las muestras rutinarias de bacterias coliformes requeridas del sistema de distribución. Se nos exigía recoger 30 muestras ese mes, pero solo se recogieron 24. El control rutinario de coliformes nos indica si el agua puede ser vulnerable a una contaminación bacteriana que pudiera afectar a la salud. Dado que no completamos el muestreo requerido, no pudimos confirmar la calidad bacteriológica de su agua potable durante ese periodo. Hemos actualizado nuestros procesos internos de análisis para garantizar que, en el futuro, no se omita ninguna muestra.

Purga de las Tuberías Principales de Agua

Las tuberías de distribución transportan el agua a los hogares, los comercios y las bocas de incendio de su barrio. El agua que entra en las tuberías de distribución es de muy alta calidad; sin embargo, la calidad del agua puede deteriorarse en algunas zonas de las tuberías de distribución con el paso del tiempo. El lavado de las tuberías principales de agua es el proceso de limpieza del interior de las mismas mediante el envío de un flujo rápido de agua a través de ellas.

El lavado mantiene la calidad del agua de varias maneras. Por ejemplo, el lavado elimina sedimentos como el hierro y el manganeso. Aunque el hierro y el manganeso no suponen un riesgo para la salud, pueden afectar al sabor, la claridad y el color del agua. Además, los sedimentos pueden proteger a los microorganismos del poder desinfectante del cloro, lo que contribuye a su proliferación dentro de las tuberías de distribución. El lavado ayuda a eliminar el agua estancada y garantiza la presencia de agua fresca con niveles suficientes de oxígeno disuelto y desinfectante, así como un sabor y un olor aceptables.

Durante las operaciones de purga en su barrio, es posible que se produzca un deterioro a corto plazo de la calidad del agua, aunque es poco habitual. En ese momento, debe evitar utilizar el agua del grifo para usos domésticos. Si utiliza el grifo, deje correr el agua fría a pleno caudal durante unos minutos antes de usarla y evite utilizar agua caliente para prevenir la acumulación de sedimentos en su calentador de agua.

Póngase en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta o si desea obtener más información sobre nuestro calendario de purga de las tuberías principales de agua.

Reuniones Públicas

La Comisión de Aguas de Dover valora a sus clientes y se esfuerza por garantizar su satisfacción. Le invitamos a asistir a nuestras reuniones, que se celebran el segundo miércoles de cada mes a las 5:00 p.m. en el 100 Princeton Avenue. Puede consultar las fechas concretas de las reuniones en dover.nj.us. También puede ponerse en contacto con nosotros para cualquier consulta en el (973) 366-2200, ext. 2126.

Evaluación de las Fuentes de Agua

El Departamento de Protección Medioambiental de Nueva Jersey (NJDEP) ha elaborado y publicado el informe y el resumen sobre la protección de las fuentes de agua para este sistema público de abastecimiento de agua, que está disponible en nj.gov/dep/watersupply/swap/creport.htm o poniéndose en contacto con la Oficina de Agua Potable Segura del NJDEP en el (609) 292-5550.

IDENTIFICADOR/ NOMBRE DE LA FUENTE	PATHOGENS	NUTRIENTES	PESTICIDAS	VOCS	SUSTANCIAS INORGÁNICAS	RADIONÚCLIDOS	RADÓN	DBPS
	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN	CLASIFICACIÓN
003 / Pozo 1	M	H	L	H	M	M	H	H
005 / Pozo 3	M	H	L	H	M	M	H	H
008 / Pozo 5	M	H	L	H	M	M	H	H

Plomo en las Tuberías del Hogar

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo presente en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes relacionados con las tuberías de servicio y las instalaciones de plomería domésticas. La Comisión de Aguas de Dover se encarga de suministrar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo presente en las tuberías de su hogar. Puede asumir esta responsabilidad identificando y eliminando los materiales que contienen plomo de las tuberías de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, purgue las tuberías durante varios minutos dejando correr el agua, dándose una ducha, lavando la ropa o poniendo un ciclo de lavavajillas. También puede utilizar un filtro certificado por un organismo acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo y desea que se analice su agua, póngase en contacto con la Comisión de Aguas de Dover en el (973) 366-2200, ext. 2126. Encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en epa.gov/safewater/lead.

Para hacer frente al problema del plomo en el agua potable, se exigió a las redes públicas de abastecimiento de agua que elaboraran y mantuvieran un inventario de los materiales de las tuberías de servicio antes del 16 de octubre de 2024. Elaborar un inventario e identificar la ubicación de las tuberías de servicio de plomo (LSL) es el primer paso para iniciar su sustitución y proteger la salud pública. Se puede consultar el inventario de tuberías de servicio de plomo llamando al (973) 366-2200, ext. 2126, o escaneando el código QR facilitado. Póngase en contacto con nosotros si desea obtener más información sobre el inventario o sobre cualquier muestreo de plomo que se haya realizado.



EN CIFRAS



82

La cantidad media de galones de agua que consume un estadounidense al día.



27%

El porcentaje del consumo doméstico de agua que corresponde a los inodoros.



700

La cantidad media de galones que un hogar puede ahorrar cada año con accesorios de bajo consumo de agua.



50-100

La vida útil típica de las tuberías subterráneas de agua potable, en años.



<1%

El porcentaje del agua de la Tierra que está fácilmente disponible como agua potable

Cuente con Nosotros

Suministrar agua potable de alta calidad a nuestros clientes Simplica mucho más que simplemente hacer circular el agua por las tuberías. El tratamiento del agua es un proceso complejo que requiere mucho tiempo. Dado que el agua del grifo está estrictamente regulada por las leyes estatales y federales, los operadores de las plantas de tratamiento de agua y de los sistemas deben estar autorizados y están obligados a comprometerse a realizar una formación práctica a largo plazo antes de obtener la titulación completa. Nuestros profesionales titulados en el sector del agua tienen conocimientos básicos sobre una amplia gama de materias, entre las que se incluyen las matemáticas, la biología, la química y la física. Algunas de las tareas que realizan habitualmente son:

- Manejar y mantener los equipos de purificación y clarificación del agua.
- Supervisar e inspeccionar la maquinaria, los contadores, los medidores y las condiciones de funcionamiento.
- Realizar pruebas e inspecciones del agua y evaluar los resultados.
- Mantener un equilibrio químico óptimo del agua.
- Aplicar datos a fórmulas que determinan los requisitos de tratamiento, los niveles de caudal y los niveles de concentración.
- Documentar y comunicar los resultados de las pruebas y el funcionamiento del sistema a los organismos reguladores.
- Servir a nuestra comunidad a través de la atención al cliente, la formación y la divulgación.

Así que la próxima vez que abras el grifo, piensa en los profesionales cualificados que hay detrás de cada gota.

¿PREGUNTAS?

Para obtener más información sobre este informe o para cualquier pregunta relacionada con el agua potable, llame a Donald Doty, Superintendente de la Comisión del Agua, al (973) 366-2200, ext. 2127.

Resultados de los Análisis

Nuestra agua se somete a controles para detectar muchos tipos diferentes de sustancias siguiendo un programa de muestreo muy estricto, y el agua que suministramos debe cumplir con normas sanitarias específicas. Aquí solo mostramos aquellas sustancias que se detectaron en nuestra agua (se puede solicitar una lista completa de todos nuestros resultados analíticos). Recuerda que la detección de una sustancia no significa que el agua no sea apta para el consumo; nuestro objetivo es mantener todas las concentraciones detectadas por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El estado recomienda realizar controles de ciertas sustancias con una frecuencia inferior a una vez al año, ya que las concentraciones de estas sustancias no varían con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

Llámenos al (973) 366-2200, ext. 2126, para saber cómo hacer analizar su agua en busca de plomo. Los análisis son esenciales, ya que el plomo en el agua potable no se ve, no se saborea ni se huele.

Hemos participado en la quinta fase del programa de la Norma de Control de Contaminantes No Regulados (UCMR5) de la EPA de EE. UU. realizando análisis adicionales de nuestra agua potable. El muestreo de la UCMR5 beneficia al medio ambiente y a la salud pública, ya que proporciona a la EPA de EE. UU. datos sobre la presencia de contaminantes que se sospecha que pueden estar en el agua potable, con el fin de determinar si es necesario introducir nuevas normas reguladoras para mejorar la calidad del agua potable. Los datos del control de contaminantes no regulados están a disposición del público, por lo que no dude en ponerse en contacto con nosotros si está interesado en obtener esta información. Si desea más información sobre la Norma de Control de Contaminantes no Regulados de la EPA de EE. UU., llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

Información Importante sobre la Salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las que padecen cáncer y están en tratamiento con quimioterapia, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los lactantes, pueden correr un riesgo especial de sufrir infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el consumo de agua potable. Las directrices de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa de Agua Potable Segura al (1-800-426-4791).

SUSTANCIAS REGULADAS¹							
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTREO	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO MÍNIMO-MÁXIMO	INFRACCIÓN	FUENTE TÍPICA
Bario (ppm)	2023	2	2	0.0269	NA	No	Vertido de residuos de perforación; Vertido procedente de refinerías de metales; Erosión de yacimientos naturales
Cromo (ppb)	2023	100	100	1.45	NA	No	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; erosión de yacimientos naturales
Fluoruro (ppm)	2023	4	4	ND	NA	No	Erosión de yacimientos naturales; aditivo para el agua que favorece la fortaleza de los dientes; vertidos procedentes de fábricas de fertilizantes y de aluminio
Nitrato (ppm)	2025	10	10	0.0733	NA	No	Escorrentía derivada del uso de fertilizantes; lixiviación procedente de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Bacterias coliformes totales (pmuestras positivas)	2024	TT	NA	2	NA	No	Presente de forma natural en el medio ambiente

Se recogieron muestras de agua del grifo para analizar los niveles de plomo y cobre en distintos puntos de muestreo de toda la comunidad

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTREO	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90.º PERCENTIL)	RANGE LOW-HIGH	SITIOS POR ENCIMA DE AL/ TOTAL DE SITIOS	INFRACCIÓN	FUENTE TÍPICA
Cobre (ppm)	2024	1.3	1.3	0.0783	ND–0.22	0/30	No	Corrosión de las instalaciones de plomería domésticas; erosión de yacimientos naturales
Plomo (ppb)	2024	15	0	2.78	ND–25.2	1/30	No	Corrosión de las instalaciones de plomería domésticas; erosión de yacimientos naturales

Definiciones

Percentil 90: Los niveles comunicados para el plomo y el cobre representan el percentil 90 del número total de emplazamientos analizados. El percentil 90 es igual o más del 90 % de los casos en los que se ha detectado plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, si se supera, da lugar a la aplicación de medidas de tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de abastecimiento de agua.

Herbicida: Cualquier sustancia química utilizada para controlar la vegetación indeseable.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG contemplan un margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual): Nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsible para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no se ha encontrado en los análisis de laboratorio.

Pesticida: en general, cualquier sustancia o mezcla de sustancias destinada a prevenir, destruir, repeler o mitigar cualquier plaga.

ppb (partes por mil millones): Una parte de sustancia por cada mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): Una parte de sustancia por cada millón de partes de agua (o miligramos por litro).

RUL (Límite Máximo Recomendado): Estas normas se han elaborado para proteger las cualidades estéticas del agua potable y no se basan en criterios de salud.

TT (Técnica de Tratamiento): Proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

SUSTANCIAS SECUNDARIAS							
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTREO	RUL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA	RANGO MÍNIMO-MÁXIMO	INFRACCIÓN	FUENTE TÍPICA
Aluminio (ppb)	2023	200	NA	ND	NA	No	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Cloruro (ppm)	2023	250	NA	ND	NA	No	Escurrentía/lixiviación de yacimientos naturales
Dureza [como CaCO ₃] (ppm)	2023	250	NA	130	NA	No	De origen natural
Manganeso (ppb)	2024	50	NA	ND	NA	No	Lixiviación de yacimientos naturales
Sodio (ppm)	2025	50 ²	NA	69.6	NA	No	De origen natural
Zinc (ppm)	2023	5	NA	ND	NA	No	Escurrentía/lixiviación de yacimientos naturales; Residuos industriales

SUSTANCIAS NO REGULADAS				
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTREO	CANTIDAD DETECTADA	RANGO MÍNIMO-MÁXIMO	FUENTE TÍPICA
Níquel (ppb)	2023	1.84	NA	Naturally occurring
Ácido perfluorooctanosulfónico [PFOS] (ppt)	2025	4.07	NA	NA
Ácido perfluorooctanoico [PFOA] (ppt)	2025	39.2	NA	NA

¹ En virtud de una exención concedida el 30 de diciembre de 1998 por el NJDEP, nuestro sistema no está obligado a realizar controles de sustancias químicas orgánicas sintéticas ni de plaguicidas, ya que varios años de análisis han indicado que estas sustancias no están presente en nuestra agua de origen. La normativa de la Ley de Agua Potable Segura permite exenciones de control para reducir o eliminar los requisitos de control del amianto, los compuestos orgánicos volátiles y los compuestos orgánicos sintéticos. Nuestro sistema ha recibido exenciones de control para los compuestos orgánicos sintéticos y el amianto.

² Para las personas sanas, la ingesta de sodio procedente del agua no es importante, ya que la mayor parte del sodio se ingiere a través de la sal de la dieta. Sin embargo, los niveles de sodio superiores al RUL pueden ser motivo de preocupación para las personas que siguen una dieta baja en sodio.

Sustancias que Podrían estar Presentes en el Agua

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua discurre por la superficie del terreno o a través del suelo, disuelve minerales de origen natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

Contaminantes Microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, fosas sépticas, explotaciones ganaderas y la fauna silvestre;

Contaminantes Inorgánicos, como sales y metales, que pueden encontrarse de forma natural en el suelo o en las aguas subterráneas, o bien proceder de la escurrentía urbana de aguas pluviales, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura;

Pesticidas y Herbicidas, que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escurrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales;

Contaminantes Químicos Orgánicos, incluidos los compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de gasolineras, escurrentías de aguas pluviales urbanas y fosas sépticas; y

Contaminantes Radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea apta para el consumo, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) establece normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por las redes públicas de abastecimiento. Las normas de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) fijan límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe ofrecer la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no significa necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura (800-426-4791) o visitando [epa.gov/safewater](https://www.epa.gov/safewater)

